



香港理工大學 | 中文及雙語學系 對外漢語教學講座

日期：二〇〇九年一月二十二日

地點：M1603 (李嘉誠樓十六樓)



講座一

時間：下午二時

講題：海外漢語教學的基本原則與最新趨勢

講者：馮勝利教授 (哈佛大學東亞語言及文化學系教授)

根據講者近年的研究和實踐，歸納出海外漢語教學與研究中的幾個基本原則，當中涉及海外漢語教師的專業特點與定位、北美中文教學傳統、書面正式語體教學等，並總結出海外漢語教學的主要方法。



講座二

時間：下午三時

講題：「為維護世界和平貢獻力量」——

國際漢語教學合作的往事、現狀與前景

講者：柯彼德教授 (美因茲大學應用語言學與文化學學院，
中國語言文化系系主任)

對外漢語教學成為一門獨立的學科有30年歷史，本講座會回顧國際以及德語區漢語教學從“單一”到“多元”的發展歷史，討論當前漢語在外語教學的地位、漢語作為第二語言教學的本體研究、教學內容、教師資格、教材、認識等關鍵問題。最後就國際漢語教學以及世界漢語教學學會今後的工作提出了一些希望和建議。

(以上講座以普通話進行，講者介紹見英文版)



The Hong Kong Polytechnic University Department of Chinese & Bilingual Studies Seminars on Teaching Chinese as a Foreign Language

Date: 22 January 2009

Venue: M1603 (16/F, Li Ka Shing Tower)

The following seminars will be conducted in Putonghua:



Seminar 1

Time: 2:00 pm

Topic: **Basic Principles and New Trends in Teaching Chinese as Second Language**

Speaker: **Prof Shengli Feng**, Professor of the Practice of Chinese Language, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University

About the Seminar

Based on previous work on theoretical and empirical studies of teaching Chinese as a second language in the past few years, this talk proposes some basic principles including (1) the principle of identification of the academic status of Chinese teachers in the field of world Chinese teaching, (2) the principle of Direct Method established by Professor Yuen Ren Chao in teaching Chinese, (3) the Neuroscience-based principle of Yuen-Ren pedagogy and (4) the trend of formal Chinese learning and teaching. Finally, it is argued that no matter how the L2 theories are formed, drilling always goes first.

About the Speaker

Prof Shengli Feng is the Professor of the Practice of Chinese Language, Director of the Chinese Language Program, and Director of Harvard Beijing Academy of the Department of East Asian Languages and Civilizations at Harvard University. Prof Feng is a leading Chinese linguist and was appointed as the Yangtze Scholar Adjunct Professor at Beijing Language and Culture University by the Ministry of Education in the People's Republic of China from 2005 to 2008.



Seminar 2

Time: 3:00 pm

Topic: **"A Contribution to World Peace" – The Past, Present and Future of International Cooperation in the Field of Chinese Language Teaching**

Speaker: **Prof Peter Kupfer**, Professor and Head of Chinese Section, Institut für Interkulturelle Kommunikation / Chinesisch Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft Johannes Gutenberg-Universität Mainz

About the Seminar

In celebrating the 30th anniversary of Teaching Chinese as a Foreign Language established as an independent discipline, the speaker will review how Teaching Chinese language developed from a "single-model" to "multiple-model" approach in the international arena and in German speaking countries. Major issues regarding the status of Chinese language; research, curriculum, teachers' qualifications, teaching materials and understanding of teaching Chinese as a second language will be discussed. The speaker will also share his views on the future development of Chinese L2 teaching.

About the Speaker

Prof Peter Kupfer studied at the University of Bonn in sinology. Since 1979, he took part in several research activities in Chinese language and culture teaching, development of training programmes for translators and interpreters. He is the founder and vice-president of the Association of Chinese Language Teaching in German Speaking Countries and co-founder of the International Society for Chinese Language Teaching. He is the editor of "CHUN" (Journal of the Association of Chinese Language Teaching) and co-editor of "SinoLinguistica" (Monograph Series on Chinese Linguistics).